



## Conseil économique et social

Distr. générale  
26 septembre 2012  
Français  
Original: anglais

---

### Commission économique pour l'Europe

Organe exécutif de la Convention sur la pollution  
atmosphérique transfrontière à longue distance

#### Trentième et unième session

Genève, 11-13 décembre 2012

Point 1 de l'ordre du jour provisoire

#### Adoption de l'ordre du jour

### Ordre du jour provisoire annoté de la trente et unième session

Qui s'ouvrira au Palais des Nations à Genève, le mardi 11 décembre 2012, à 10 heures\*

#### I. Ordre du jour provisoire

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Adoption du rapport de l'Organe exécutif sur les travaux de sa trentième session.
3. Rapport sur la vérification des pouvoirs.
4. Questions découlant des réunions de la Commission économique pour l'Europe et d'autres réunions connexes.
5. Examen et révision des protocoles.

---

\* Des procédures d'accréditation applicables à tous les membres des délégations qui participent à des réunions au Palais des Nations ont été mises en place. Ceux-ci sont priés de remplir le formulaire d'inscription disponible sur la page Web de la Convention (<http://www.unece.org/env/registration/lrtap.htm>) et de le renvoyer au secrétariat deux semaines au plus tard avant la réunion. Le jour de la réunion, les participants sont priés de retirer leur badge auprès du Groupe des cartes d'identité, Section de la sécurité et de la sûreté de l'Office des Nations Unies à Genève, au portail de Pregny (14, avenue de la Paix) (voir le plan sur le site Web de la Commission économique pour l'Europe (CEE): [http://www.unece.org/meetings/UN\\_Map.pdf](http://www.unece.org/meetings/UN_Map.pdf)). Pour des raisons d'économie, il est demandé aux participants d'apporter leur propre jeu de documents, ceux-ci n'étant plus distribués en salle. Avant la session, les documents manquants peuvent être obtenus directement à partir de la page Web de la réunion sur le site Web de la Division de l'environnement de la CEE (<http://www.unece.org/index.php?id=28315>) ou sur le site Web du Système de diffusion électronique des documents de l'ONU (<http://documents.un.org/>). Durant la session, il est possible d'obtenir les documents officiels sur support papier auprès de la Section de la distribution des documents de l'ONUG (salle C.337 au 3<sup>e</sup> étage du Palais des Nations).

6. Progrès accomplis dans la mise en œuvre du plan de travail pour 2012-2013:
  - a) Stratégies et politiques;
  - b) Organe directeur du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe;
  - c) Effets des principaux polluants atmosphériques sur la santé et l'environnement.
7. Respect des obligations découlant des protocoles.
8. Plan d'action pour la mise en œuvre de la Stratégie à long terme au titre de la Convention.
9. Plan d'action pour les pays d'Europe orientale, du Caucase et d'Asie centrale et activités de renforcement des capacités des pays en transition.
10. Activités des organes de la Commission économique pour l'Europe et des organisations internationales ayant un rapport avec la Convention.
11. Ressources financières nécessaires à la mise en œuvre de la Convention.
12. Élection du Bureau.
13. Questions diverses.
14. Adoption des décisions prises à la trente et unième session.

## **II. Annotations**

### **1. Adoption de l'ordre du jour**

*Horaire indicatif:* Mardi 11 décembre, matin

*Documentation:* Ordre du jour provisoire annoté de la trente et unième session (ECE/EB.AIR/112).

L'Organe exécutif de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance devrait adopter l'ordre du jour de sa trente et unième session tel qu'énoncé dans le présent document.

### **2. Adoption du rapport de l'Organe exécutif sur les travaux de sa trentième session**

*Horaire indicatif:* Mardi 11 décembre, matin

*Documentation:* Rapport de l'Organe exécutif sur les travaux de sa trentième session (ECE/EB.AIR/111 et ECE/EB.AIR/111/Add.1, à paraître).

L'Organe exécutif devrait adopter le rapport sur les travaux de sa trentième session.

### 3. Rapport sur la vérification des pouvoirs

*Horaire indicatif:* Mardi 11 décembre, matin

Les délégations seront invitées à communiquer leurs pouvoirs au secrétariat au plus tard dans les vingt-quatre heures suivant l'ouverture de la session. Conformément à l'article 13 du Règlement intérieur, les pouvoirs, lorsqu'il s'agit d'adopter de nouveaux protocoles ou de nouveaux amendements à la Convention ou à l'un de ses protocoles, doivent émaner soit du chef de l'État ou du chef du gouvernement, soit du ministre des affaires étrangères ou, dans le cas d'une organisation d'intégration économique régionale, de l'autorité compétente de cette organisation. Le bureau de la session examinera les pouvoirs et fera rapport à ce sujet à l'Organe exécutif. Celui-ci devrait adopter le rapport sur la vérification des pouvoirs.

### 4. Questions découlant des réunions de la Commission économique pour l'Europe et d'autres réunions connexes

*Horaire indicatif:* Mardi 11 décembre, matin

Le secrétariat appellera l'attention sur les résultats de la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Conférence Rio+20), tenue à Rio de Janeiro en juin 2012, et sur les conséquences de ces résultats pour les travaux futurs de la Commission économique pour l'Europe (CEE). Il appellera également l'attention sur la récente réunion du Comité exécutif de la CEE et fournira des renseignements au sujet du processus d'examen de la réforme de 2005 de la CEE.

### 5. Examen et révision des protocoles

*Horaire indicatif:* Mardi 11 décembre, matin et après-midi

*Documentation:* Rapport du Groupe de travail des stratégies et de l'examen sur les travaux de sa cinquantième session (ECE/EB.AIR/WG.5/108, à paraître); projet de décision visant à modifier le texte et les annexes II, IV, V et VI du Protocole relatif aux métaux lourds (ECE/EB.AIR/2012/L.3); projet de décision visant à modifier les annexes III et VII du Protocole relatif aux métaux lourds (ECE/EB.AIR/2012/L.4); projet de texte modifié du Protocole relatif aux métaux lourds (document informel 1); projet de décision sur l'adoption du document d'orientation sur les meilleures techniques de lutte contre les émissions de métaux lourds et de leurs composés appartenant aux catégories de sources énumérées à l'annexe II (ECE/EB.AIR/2012/L.5); projet de décision sur l'adoption du document d'orientation sur les techniques de lutte contre les émissions de soufre, de NO<sub>x</sub>, de COV et de poussières (y compris les PM<sub>10</sub>, les PM<sub>2,5</sub> et le noir de carbone) provenant de sources fixes (ECE/EB.AIR/2012/L.6); projet de décision sur l'adoption du document d'orientation sur les instruments économiques visant à réduire les émissions des polluants atmosphériques régionaux (ECE/EB.AIR/2012/L.7); projet de décision sur l'adoption du document d'orientation sur les bilans d'azote nationaux (ECE/EB.AIR/2012/L.8); projet de décision sur l'adoption du document d'orientation pour la prévention et la réduction des émissions d'ammoniac provenant des sources agricoles (ECE/EB.AIR/2012/L.9).

Le Président du Groupe de travail des stratégies et de l'examen présentera ce point de l'ordre du jour en se reportant aux débats et décisions du Groupe de travail à sa cinquantième session. L'Organe exécutif devrait prendre note des rapports et en examiner les conclusions et recommandations concernant les instruments suivants:

a) *Protocole relatif aux métaux lourds.* À sa vingt-neuvième session, en décembre 2011, l'Organe exécutif a chargé le Groupe de travail des stratégies et de l'examen de poursuivre, conformément à son mandat révisé, les discussions sur le Protocole relatif aux métaux lourds à sa cinquantième session, en septembre 2012, en vue de rechercher en priorité un accord sur le texte d'un protocole modifié avant de consacrer du temps à toute autre question de fond (ECE/EB.AIR/109, par. 28). L'Organe exécutif a également chargé le Groupe de travail d'examiner les options envisageables pour mieux adapter le Protocole relatif aux métaux lourds à toute évolution future en élaborant un document d'orientation sur les meilleures techniques disponibles énumérées à l'annexe III du Protocole, et mises à jour selon que de besoin. Les Parties au Protocole relatif aux métaux lourds devraient, comme l'a recommandé le Groupe de travail, examiner et adopter les projets d'amendement au Protocole et le projet de document d'orientation sur les meilleures techniques disponibles figurant dans les documents ECE/EB.AIR/2012/L.3 et ECE/EB.AIR/2012/L.4, le document informel 1 et le document ECE/EB.AIR/2012/L.5;

b) *Documents d'orientation qui accompagnent le Protocole de Göteborg modifié relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique (Protocole de Göteborg).* À sa trentième session, l'Organe exécutif a adopté les amendements au Protocole de Göteborg et à ses annexes. Le Protocole modifié renvoie aux documents d'orientation dans son article premier, au paragraphe 6 et à l'alinéa b du paragraphe 8 de son article 3, aux alinéas g et f du paragraphe 1 de son article 6, et à l'alinéa d du paragraphe 3 de son article 7. L'Organe exécutif devrait, comme l'a recommandé le Groupe de travail des stratégies et de l'examen, adopter ces documents d'orientation qui figurent dans les documents ECE/EB.AIR/2012/L.6, ECE/EB.AIR/2012/L.7, ECE/EB.AIR/2012/L.8 et ECE/EB.AIR/2012/L.9;

c) *Document d'orientation sur la procédure d'ajustement prévue dans la décision 2012/3.* Dans sa décision 2012/3, adoptée à sa trentième session, l'Organe exécutif a demandé à l'Organe directeur du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP) d'élaborer des orientations provisoires, qu'il examinera à sa trente et unième session, concernant l'application des procédures d'ajustement prévues dans les paragraphes 2 et 3 dans les circonstances dont il est fait état au paragraphe 6 de la décision. L'Organe exécutif devrait étudier les orientations exposées dans le document informel 2;

d) *Propositions d'ajustement à l'annexe II du Protocole de Göteborg de 1999.* Conformément à l'article 13 du Protocole de Göteborg de 1999, le Monténégro a soumis une proposition d'ajustement à l'annexe II du Protocole aux fins d'y ajouter son nom, ainsi que les niveaux des émissions et les plafonds d'émission. La proposition avait été communiquée aux Parties au Protocole quatre-vingt-dix jours au moins avant la session conformément au paragraphe 2 de l'article 13. De plus, les Parties au Protocole de Göteborg ont décidé, à leur trentième session, de reporter une décision concernant un ajustement proposé à ladite session par l'ex-République yougoslave de Macédoine jusqu'à la présente session. Elles devraient examiner et accepter les ajustements proposés;

e) *Protocole relatif aux polluants organiques persistants (Protocole relatif aux POP).* À sa vingt-neuvième session, en décembre 2011, l'Organe exécutif a demandé au Groupe de travail des stratégies et de l'examen de reporter tous travaux sur le Protocole relatif aux POP en 2012, et a décidé d'examiner cette question plus avant à sa réunion de décembre 2012, compte tenu des activités en cours dans le cadre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants (ECE/EB.AIR/109, par. 29). L'Organe exécutif souhaitera peut-être poursuivre le débat sur cette question, à l'occasion également du débat mené au titre du point 8 relatif au Plan d'action pour la mise en œuvre de la Stratégie à long terme au titre de la Convention.

## 6. Progrès accomplis dans la mise en œuvre du plan de travail pour 2012-2013

*Horaire indicatif:* Mercredi 12 décembre, matin et après-midi

*Documentation:* Plan de travail pour 2012-2013 pour l'application de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance (ECE/EB.AIR/109/Add.2); rapport de l'Organe directeur du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe sur les travaux de sa trente-sixième session (ECE/EB.AIR/GE.1/2012/2, à paraître); rapport du Groupe de travail des effets sur les travaux de sa trente et unième session (ECE/EB.AIR/WG.1/2012/2, à paraître); les effets des particules sur la santé (ECE/EB.AIR/2012/8).

À sa vingt-neuvième session, en décembre 2011, l'Organe exécutif a adopté le plan de travail pour 2012-2013 pour l'application de la Convention. Il a également adopté, par sa décision 2011/14, un Plan d'action pour la mise en œuvre de la Stratégie à long terme au titre de la Convention (voir le document ECE/EB.AIR/109/Add.1). Conformément au paragraphe 3 du Plan d'action, l'Organe exécutif, dans le cadre de son plan de travail, examinera les activités des organes subsidiaires, des équipes spéciales et des programmes internationaux concertés, et s'assurera qu'elles sont axées sur les questions prioritaires. Il devrait examiner et évaluer les progrès accomplis correspondant à chaque élément du plan de travail qui n'est pas visé par d'autres points de l'ordre du jour. Il souhaitera peut-être procéder, s'il y a lieu, à des modifications concernant les produits attendus, les délais, la priorité ou la pertinence des résultats. Il souhaitera peut-être également donner des orientations pour l'établissement du plan de travail pour 2014-2015.

### a) **Stratégies et politiques** (élément 1 du plan de travail)

Le Président du Groupe de travail des stratégies et de l'examen rendra compte de la mise en œuvre des activités prévues dans l'élément 1 du plan de travail. L'élément 1.5 de ce plan sera examiné plus en détail au titre du point 9 de l'ordre du jour.

### b) **Organe directeur du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe** (élément 2 du plan de travail)

La Présidente de l'Organe directeur de l'EMEP résumera les principales questions examinées et les résultats obtenus lors de la trente-sixième session de l'Organe directeur, et elle en exposera les conclusions et recommandations, pour examen par l'Organe exécutif. Elle rendra compte de l'état d'avancement des activités des centres de l'EMEP dans le cadre de l'élément 2 du plan de travail, en mettant en lumière les aspects qui présentent un intérêt particulier au regard de la Stratégie à long terme au titre de la Convention.

### c) **Effets des principaux polluants atmosphériques sur la santé et l'environnement** (élément 3 du plan de travail)

Le Président du Groupe de travail des effets résumera les principales questions examinées et les résultats obtenus lors de la trente et unième session du Groupe de travail des effets, et il en exposera les conclusions et recommandations, pour examen par l'Organe exécutif. Il rendra compte de l'état d'avancement des activités réalisées dans le cadre de l'élément 3 du plan de travail.

Le Président mettra en lumière de nouvelles pistes éventuelles et la contribution des éléments du plan de travail à l'élaboration ou la mise en œuvre des protocoles et politiques se rapportant à la Convention, ou encore à l'évaluation de leur efficacité.

## 7. Respect des obligations découlant des protocoles

*Horaire indicatif:* Mercredi 12 décembre, après-midi

*Documentation:* Rapport du Comité d'application sur le respect des obligations découlant des protocoles (ECE/EB.AIR/2012/16); projet de recommandations à l'intention de l'Organe exécutif (ECE/EB.AIR/2012/7).

Le Président du Comité d'application présentera le quinzième rapport du Comité concernant le respect par différentes Parties de leurs obligations découlant des protocoles. L'Organe exécutif devrait examiner le rapport et les recommandations du Comité.

Le Président présentera en outre l'état d'avancement des travaux du Comité en vue d'améliorer le mécanisme d'examen du respect des obligations conformément au paragraphe 2 du Plan d'action pour la mise en œuvre de la Stratégie à long terme. Il appellera l'attention sur les propositions d'amendement à la décision 2006/2 relative au fonctionnement du Comité.

La Grèce, l'Espagne, l'Estonie, l'Allemagne et l'Italie devraient présenter une communication concernant leur cas qui est en cours d'examen, ainsi que l'a demandé l'Organe exécutif à sa vingt-neuvième session.

La Présidente de l'Organe directeur de l'EMEP présentera à l'Organe exécutif, conformément à l'alinéa *c* du paragraphe 4 de la décision 2011/13, un rapport de situation et un calendrier d'application concernant les demandes formulées aux alinéas *a* et *b* du paragraphe 4 de la décision 2011/13 relative à la notification des émissions de polluants organiques persistants.

À sa vingt-huitième session, l'Organe exécutif a réélu deux membres du Comité d'application pour un deuxième et un troisième mandats de deux ans, respectivement. À sa vingt-neuvième session, il a élu deux nouveaux membres pour un mandat de deux ans et réélu cinq membres du Comité d'application pour un deuxième, troisième ou plus mandat de deux ans. Les membres qui ont été élus à la vingt-septième session sont arrivés au terme de leur mandat. Une Partie, élue pour un troisième mandat de deux ans à la vingt-neuvième session, a informé le secrétariat qu'elle n'achèvera pas son mandat. L'Organe exécutif devrait élire 3 nouveaux membres du Comité.

## 8. Plan d'action pour la mise en œuvre de la Stratégie à long terme au titre de la Convention

*Horaire indicatif:* Mercredi 12 décembre, après-midi

*Documentation:* Rapport du groupe spécial d'experts du Plan d'action pour la mise en œuvre de la Stratégie à long terme au titre de la Convention (ECE/EB.AIR/2012/2); stratégie révisée de l'EMEP pour 2010-2019 (ECE/EB.AIR/2009/16/Rev.1)<sup>1</sup>; stratégie à long terme révisée pour les activités relatives aux effets (ECE/EB.AIR/2009/17/Rev.1)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Les modifications ont été présentées en détail dans le rapport de l'Organe directeur de l'EMEP sur les travaux de sa trente-cinquième session (ECE/EB.AIR/GE.1/2011/2, par. 36 a) à m)). La stratégie révisée est également disponible sur la page Web de la trente-sixième réunion de l'Organe directeur, dans le document informel n° 7, à l'adresse <http://www.unece.org/index.php?id=30313>.

<sup>2</sup> Les modifications ont été présentées en détail dans le rapport du Groupe de travail des effets sur les travaux de sa trentième session (à paraître), et le document révisé est disponible sous forme de document informel pour la trente et unième session du Groupe de travail à l'adresse <http://www.unece.org/index.php?id=24661>.

Dans sa décision 2010/18, l'Organe exécutif a adopté une stratégie à long terme pour la Convention (voir le document ECE/EB.AIR/106/Add.1) et prié le Bureau d'élaborer un plan d'action pour l'application de la Stratégie. Par sa décision 2011/14, l'Organe exécutif a adopté le Plan d'action pour la mise en œuvre de la Stratégie à long terme et également créé pour une durée limitée un groupe spécial d'experts chargé des tâches qui lui ont été assignées dans le Plan d'action. Il a demandé au groupe spécial d'experts d'établir un rapport et de le lui soumettre pour examen en 2012. L'Organe exécutif devrait examiner le rapport du groupe spécial d'experts tel qu'il figure dans le document ECE/EB.AIR/2012/15.

Après l'adoption de la Stratégie à long terme au titre de la Convention, l'Organe directeur de l'EMEP a passé en revue en conséquence son propre projet de stratégie, qu'il avait adopté à sa trente-cinquième session. La stratégie révisée est maintenant totalement conforme avec la stratégie concernant la Convention. De même, le Groupe de travail des effets a revu en conséquence son projet de stratégie à sa trentième session, afin qu'elle devienne pleinement conforme à la stratégie concernant la Convention. L'Organe exécutif devrait examiner et approuver les stratégies révisées.

## **9. Plan d'action pour les pays d'Europe orientale, du Caucase et d'Asie centrale et activités de renforcement des capacités des pays en transition**

*Horaire indicatif:* Mercredi 12 décembre, après-midi

Le Président du Groupe de coordination pour la promotion de mesures en vue de l'application de la Convention en Europe orientale, dans le Caucase et en Asie centrale (Groupe de coordination) présentera l'état d'avancement des travaux du Groupe de coordination ainsi que les activités pour la mise en œuvre du plan d'action en 2012. Les délégations seront invitées à fournir des informations sur les efforts entrepris pour appliquer et ratifier les plus récents protocoles à la Convention et sur tout besoin éventuel en matière de renforcement des capacités et d'assistance. L'Organe exécutif devrait prendre note de ces informations.

## **10. Activités des organes de la Commission économique pour l'Europe et des organisations internationales ayant un rapport avec la Convention**

*Horaire indicatif:* Jeudi 13 décembre, matin

Le secrétariat rendra compte des activités des organes de la CEE en rapport avec la Convention. Des représentants d'organisations internationales (par exemple le Programme des Nations Unies pour l'environnement, l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation météorologique mondiale) seront invités à exposer les activités de leur organisation présentant un intérêt particulier au regard de la Convention. Des représentants d'organisations et de réseaux d'autres régions que celle de la CEE seront invités à apporter des informations sur les domaines existants et potentiels de collaboration avec les organes créés au titre de la Convention. L'Union européenne sera invitée à fournir des informations complémentaires, en particulier au sujet du réexamen de sa politique relative à la qualité de l'air. L'Organe exécutif devrait prendre note de ces informations.

## **11. Ressources financières nécessaires à la mise en œuvre de la Convention**

*Horaire indicatif:* Jeudi 13 décembre, matin

*Documentation:* Ressources nécessaires à la mise en œuvre de la Convention (ECE/EB.AIR/2012/14).

Le secrétariat informera l'Organe exécutif de l'état des contributions des Parties aux fonds d'affectation spéciale pour financer la mise en œuvre de la Convention et les dépenses en 2012. L'Organe exécutif devrait se prononcer sur l'affectation précise des ressources pour l'EMEP en 2013.

## **12. Élection du Bureau**

*Horaire indicatif:* Jeudi 13 décembre, matin

À sa vingt-huitième session, en 2010, l'Organe exécutif a adopté son règlement intérieur (ECE/EB.AIR/106/Add.1, décision 2010/19). Conformément à l'article 17 de ce règlement, il a élu un président et trois vice-présidents et, conformément à l'article 21, il a élu un président du Groupe de travail des stratégies et de l'examen. Conformément à l'article 17, le mandat d'un président ou d'un vice-président est de deux ans, à l'exception du premier mandat des premiers vice-présidents élus, qui est de trois ans. À la présente session, l'Organe exécutif devrait donc élire un président de l'Organe exécutif et un président du Groupe de travail des stratégies et de l'examen. Il devrait également élire un président du Comité d'application.

## **13. Questions diverses**

*Horaire indicatif:* Jeudi 13 décembre, matin

À la date de la rédaction du présent rapport, le secrétariat n'avait aucune question à proposer au titre de ce point de l'ordre du jour.

## **14. Adoption des décisions prises à la trente et unième session**

*Horaire indicatif:* Jeudi 13 décembre, après-midi

L'Organe exécutif voudra peut-être adopter les décisions qu'il aura prises au cours de la session. Le projet de rapport de la session, contenant le texte des décisions adoptées, sera finalisé par le secrétariat à l'issue de la session. Il sera présenté pour adoption à la trente-deuxième session de l'Organe exécutif.

---